

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 10 (1901)  
**Heft:** 40

**Rubrik:** Theater : Repertoire vom 6. bis 13. Oktober

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Zu solch irrgen Auffassungen und Schlussfolgerungen dienen nicht zum Geringsten auch die „Fremdenleute“, in welchen abgerissene Gaste noch wochenlang figurieren, so dass man sehr oft ein und dieselbe Familie in der Fremdenliste drei bis vier verschiedener Orte gleichzeitig aufgeführt findet. Freilich eine solche künstlich verlängerte Liste ärgert den Kollegen nebenan, und das ist immerhin etwas.

Aus den seit bald 20 Jahren gemachten statistischen Erhebungen über den Fremdenverkehr hat sich ergeben, dass wenn die tägliche Bettenbesetzung auf die Gesamtbetthälfte der Schweiz verteilt, 25—28% beträgt, das Ergebnis als schlecht, bei 29—32% als mittelmässig, bei 33—36% als gut und bei 37—40% als sehr gut bezeichnet werden muss.

Das Jahr 1897 ergab eine tägliche Bettenbesetzung von 30% (mittelmässig), 1898: 29% (mittelmässig), 1899: 34% (gut), 1900: 25% (schlecht). Die Note „sehr gut“ konnte in den letzten fünf Jahren nur dem Jahre 1895 zugeordnet werden, mit 37% Bettenbesetzung.

Das Jahr 1901 wird, allem Anschein nach, eine tägliche Bettenbesetzung von 30% nicht übersteigen. Somit dürfen wir wiederholen: „Man soll den Tag nie vor dem Abend loben.“

## Industrie suisse des hôtels.

Le rapport de l'Union suisse du commerce et de l'industrie sur le commerce et l'industrie suisses en 1900 s'exprime comme suit au sujet des relevés statistiques opérés l'année dernière par la Société suisse des hôteliers:

A l'occasion du dixième anniversaire de la création du Bureau central officiel de la Société des hôteliers à Bâle et du vingtième anniversaire de la fondation de cette société, le chef du bureau a publié une brochure élégante, ornée d'illustrations et de graphiques, dans laquelle il expose le développement successif de ces organes, accompagné d'un résumé succinct sous forme de tables, des relevés statistiques, opérés en 1900, sur la marche de l'industrie hôtelière pendant l'exercice de 1899.

La base sur laquelle ces relevés ont été opérés n'est pas, il est vrai, des plus larges,

puisque le 15% seulement de tous les hôtels

à clientèle étrangère, qui avaient reçu chacun un questionnaire, a répondu à cette enquête.

Aussi, l'auteur de cette statistique ne se fait-il pas d'illusion sur son insuffisance. Si l'on n'a pas crain, malgré le résultat peu satisfaisant de son enquête, de livrer à la publicité des chiffres obtenus uniquement au moyen du calcul des probabilités, c'est en vertu de cette considération que dans l'industrie hôtelière, il est plus difficile que dans bien d'autres de soustraire aux regards de l'observateur les objets soumis aux recherches statistiques. Il est assez facile au contraire à l'homme du métier, connaissant à fond les conditions spéciales à cette branche, de tirer, des données précises fournies par un certain nombre d'hôtels, des conclusions s'appliquant à ceux qui n'ont pas cru devoir répondre aux questionnaires. Il va de soi que certaines appréciations sont plus difficiles à formuler que d'autres, celles p. ex. qui concernent l'exploitation proprement, indépendamment des frais d'établissement et d'installation. C'est du reste sur ces derniers surtout qu'a porté l'enquête. Tout au plus pourra-t-on classer dans la première catégorie le nombre des employés.

La statistique tout entière est résumée en six tableaux disposés avec ordre et méthode et riches en données comparatives. Partout où cela a été possible, on a fait des distinctions par canton. A chaque tableau correspond un graphique établi avec beaucoup de soin.

Ce qui donne à cette statistique une valeur particulière, c'est la comparaison avec les résultats de relevés analogues opérés en 1880 et 1894, qui fait admirablement ressortir le développement énorme subi par l'industrie hôtelière dans le courant des vingt dernières années.

Les indications concernant la valeur capitale des hôtels nous paraissent présenter un degré de certitude moins grand que celles mentionnées jusqu'ici. Toutefois, la nature même des faits exclut ici encore des erreurs assez considérables pour entacher de nullité le calcul tout entier; en effet, le capital d'établissement de nombreux hôtels (par actions et autres) est connu, ce qui permet d'estimer sans grandes chances d'erreur les valeurs sur lesquelles on ne possède pas de données directes.

Quant au mouvement des étrangers pendant l'année 1900, la note qui lui est décernée est loin d'être favorable. Il seraient resté de beaucoup en-dessous de celui de l'année précédente.

Il est évident que pour des relevés de cette nature, la difficulté de calculer une moyenne générale sur la base de quelques données authentiques et bien plus grande que pour une statistique qui s'occupe d'objets plus ou moins visibles et durables. Les chiffres concernant le mouvement des étrangers ne sauraient donc prétendre qu'à une exactitude très approximative. Cependant, les erreurs de chaque année devant à peu près se compenser, elles n'influent en rien la valeur comparative de ces données pour les années et même les mois correspondants.

Il en est de même des données de nationalité, pour lesquelles il faut, comme nous l'avons fait remarquer déjà dans notre dernier rapport, se souvenir qu'il n'est fait aucune différence entre le public des passagers et celui plus sédentaire des pensions et stations hivernales. Ainsi, un Anglais p. ex. qui passe deux mois sur les bords du Léman ou à Lugano, compte dans cette statistique pour dix fois moins qu'un Allemand ou qu'un Suisse qui croit devoir à son abonnement général de changer de résidence toutes les jours, bien qu'évidemment l'Anglais compte une seule fois vainable beaucoup plus, au point de vue économique, que le Suisse ou l'Allemand qui compte pour quatorze...."

Graf. Die Direktion des Hotel de l'Union hat mit 1. Oktober Herr Otto Ahrens übernommen.

Basel. (Mitteilung vom Polizeibureau).

Laut Zusammenstellung des Polizeidepartements sind während des verflossenen Monats September in den Gasthäusern Basels 25.565 Fremde abgestiegen.

Japan. Die Wahl für den Direktorposten des Tokio Imperial Hotel in Tokio ist auf Herrn Emil Flieg, zur Zeit Direktor des Kurort Levisco in Südtirol, gefallen.

Der Verband der Kurorte, Bäder und Mineralquellen-Interessen von Deutschland, Österreich-Ungarn und der Schweiz, welcher dieses Jahr im Bad Salzbrunn tagte, wählte als Ort der nächstjährigen Versammlung den Kurort Levisco in Südtirol.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1<sup>er</sup> et de 2<sup>me</sup> rang de Lausanne-Ouchy, du 8 au 14 sept.: Angleterre 1586, Allemagne 887, Suisse 581, France 1906, Amérique 533, Russie 185, Italie 205. Divers: Autriche, Belgique, Pays-Bas, Espagne, Danemark, Etats-Unis, Asie, Afrique, Australie, Turquie, 589. — Total 6282.

Argau. Das Hotel und Bad zum „Löwen“ in Muri ist, wie schon gemeldet, durch Kauf an Hrn. Dr. med. Robert Glaser, übergegangen. Das Bad soll laut „Aarg. Tagbl.“ eine Änderung erfahren, indem dasselbe ein Sanatorium eingerichtet wird, wo Kränke mit Gallensteinen, Unterschenkelgeschwüren und Venen-Entzündungen Aufnahme finden.

Davos. Amliche Fremdenstatistik. Vom 14. bis 20. Sept. waren in Davos anwesend: Deutsche 372, Engländer 219, Schweizer 309, Franzosen 64, Holländer 55, Belgier 16, Russen 86, Österreicher 48, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 75, Dänen, Schweden, Norwegen 9, Amerikaner 31, Angehörige anderer Nationalitäten 13. Total 1300.

Montreux - Montbovon - Zweisimmen - Bahn.

Unter dem Vorsitz von Direktor Auer (Thunersee-Bahn) wurde am Donnerstag in Bern eine Versammlung von Vertretern oberländischer Verkehrsanstalten abgehalten, behufs Besprechung über eine Beteiligung an der Finanzierung der Montreux-Montbovon-Zweisimmen-Bahn. Die Initianten von Montreux-Montbovon waren vertreten durch Ingenieur Sturm und Grossrat von Montreux-Clarens. Das Ergebnis der mehrstündigen Verhandlungen wurde in folgender Resolution niedergelegt: Die heute versammelten Vertreter von Verkehrsanstalten des Berner Oberlandes, nach Anhörung eines Referates von Regierungsrat Ritschard in Bern und nach eingehender Diskussion, anerkennen die hohe wirtschaftliche Bedeutung einer direkten Eisenbahnverbindung zwischen dem Berner Oberland und den Fremdenzentren des Genfersees und erachten es als Pflicht der oberländischen Verkehrsanstalten, sich in ihrem eigenen Interesse an der Finanzierung dieses Unternehmens durch Übernahme von Aktien zu beteiligen."

Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft für die Oetzschweiz schreibt: „Betrachten wir den Fremdenverkehr vom allgemeinen Standpunkt aus, so lässt sich konstatieren, dass die Reisezahl im Grossen und Ganzen mit jedem Jahre zunimmt. Früher waren es nur die besserten Klassen, welche in die Sommerfrische gingen; heutzutage macht sozusagen jedermann Ferien. Hierdurch haben sich auch die Verhältnisse im Hotel- und Pensionswesen geändert; es sind die sogenannten „billigen Pensionen“ entstanden, in denen man von Fr. 2.50 pro Tag an kostet. Zwar erhält man dort kein Geschock, wenn man es nur lässt sich ausrechnen, dass man bei den jetzigen Lebensmittelpreisen, abgesehen von der Verteuerung der allgemeinen Lebensverhältnisse, für solchen Preis nicht viel bekommen kann, eine gute Kost ist aber in erstklassigen Pensionen frischer Luft eine gute, kräftigende Kost vorrätig. Allein es sind diese billigen Pensionen eine Folge der geänderten Verhältnisse, und dass es eine Menge Leute gibt, die davon profitieren, sehen wir darin die einzige Ausrede, dass die Kosten immer voll bezahlt sind. Wir wollen daher die Einrichtung nicht gar zu sehr scheutzen, denn wir sind überzeugt, dass sie nur vorübergehender Natur ist; nach und nach wird sich auch bei denjenigen Leuten, welche knapp mit ihrem Gelde rechnen müssen, die Einsicht bahnbrechend, dass es besser ist, 10 oder 12 Tage bei gutem Essen sich zu erhalten, als 14 Tage oder 8 Wochen bei einfachster Kost auszuhalten.“

Über den Unterschied zwischen kontinentalem und englischem Hotel berichtet die „Westminster Gazette“ das Folgende: „Das Ende einer anderen guten Saison für die Schweizer Hotelwirte sollte einige dringend nötige Lektionen für ihre englischen Kollegen enthalten. Die Moral liegt in einem Vergleich der in England berechneten Preise mit denen, die im Ausland für dieselbe Bewirtung verlangt werden. Dies ist eine alte Geschichte, doch bleibt sie ewig neu, sonst würde der Fall eines Kompromissierenden, der uns die Analyse seiner Handlungen in einem bestimmten Schiedsgericht aufdrückt, seine vierzehntesten Perlen senden und sie mit denen, die er in gleich guten Etappenmonaten in den schweizer Bergen hatte, vergleichen, nicht ein typischer sein. Er erklärt, dass während er sich in der Schweiz „unmittem herlicher Scenerie und unterhalte Gesellschaft“ aufhielt, sein Leben mit Einnahmen von Extras und Trinkgeldern ihm im Durchschnitt 8 Franken täglich kostete. Als er seine Freunde in England zubrachte, konnte er diese doppelter Betrag nicht auskommen. Er versichert darüber, dass er in England Ferien der Schweiz nicht, er völlig so viel Wein trank, wie er in der Schweiz, und dass er 14 Tage lang eine extrastürzt Zeit für 6 Franken täglich (alles eingeschlossen) hatte. Das Resultat war, dass er trotz der Reise es fertig brachte, dass sein Ferienmonat im Auslande ihn nur eine Kleinigkeit mehr kostete, als sein gewöhnliches Leben in England. Er schliesst sein Schreiben mit den Worten: „Es hat unter diesen Umständen zweck, dass unsere Hotelwirte an meinen Patriotismus appellieren und mich aufzufordern, mein Geld im Lande auszugeben. Sie sollten erst ihre

Preise heruntersetzen.“ Das scheint uns ein ausgezeichneter Rat, den zu befolgen sie in ihrem eigenen Interesse wohl thun würden!“

Aus dem Winterfahrplan, der von nun an nur bis 20. April gültig ist, notieren wir folgende Verbindungen: Nach Norden: S. C. B., die Führung im Winter des Zuges Basel ab 6.00 Uhr nach S. 16 nach. Zug 49 der G. B. welche bisher in Chiasso abging, wird ab 1. Oktober Chiasso erst 12.35 vorm. verlassen und ab November auch entsprechend später in Mailand abgehen. Diese 25 Minuten werden bis Erstfeld eingeholt, sodass die Ankunftszeit in Luzern und Basel dieselbe bleiben wird. In der Verbindung nach München, Basel ab 7.10 vorm., ist durch die B. eine begrüssenswerte Verbesserung eingetragen worden. Die Führung direkt Wagen 1. und 2. Klasse Basel-München via Konstanz-St. Gallen-Margrethen-Bregenz-Lindau. Leider fehlt bis jetzt beim Goenzburg, München ab 12.40 Winterthur ab immer noch der Anschluss nach Basel, während diese Verbindung durch die Eröffnung der Linie Friedrichshafen-Radolfzell bei der B. Bahn am Anschluss bis Basel, an 11.04 nachm., erhalten hat, mit direkten Wagen 1. und 2. Klasse Salzburg-München. Basell B. in Fahrplan des Gr. B. Staatsbahnen tritt zum Winterdienst 1901/2 folgende Änderungen ein: Auf der Linie Basel-Heidelberg-Mannheim fallen Linie 1. Klasse B. ab 12.35 vorm. und Basel B. B. ab 4.45 vorm. ferner die Sondervergünstigungs-Zug Basel B. B. ab 10.40 vorm. und Basel B. ab 12.10 nachm., bis und ab Offenburg aus. Der durchgehende Wagen Basel-Cüll läuft deshalb im Schnellzug Basel B. B. ab 10.24 vorm. Mit der Eröffnung des Betriebs der Strecke Ueberlingen-Friedrichshafen und der damit verbundener Einrichtung durchgehenden Betriebs zwischen Radolfzell und Lindau ergeben sich für Basel eine Anzahl neuer Bahnverbindungen (ohne Dampfbootbeförderung) mit dem Allgäu-Bodensee, Arberg etc. Als bedeutendste Veränderung ist die Führung der Elsass-Lothar-Bahn hervorzuheben, die die Einrichtung eines Automobil-Schnellzuges an D-Zug 163 ab Neustadt a. N. über Worms, Mainz nach Frankfurt a. M. mit folgenden Fahrzeiten: Basel ab 9.55 vorm., Frankfurt a. M. ab 12.44 nachm. Dagegen kommen die Luxuszüge L 19 und L 20 zwischen Berlin, Ostende und Amsterdam und den Schweiz in Wegfall. Schliesslich ist darauf hinzuweisen, dass die Schnellzüge 23a und 14a zwischen Basel und Boulogne wie im vorausgegangenen Winter über Nancy-Laon nach und von von 3.15 bis 4.15 vorm. fahren. Ebenso erhält Pers. Zug 207 seine Winterfahrordnung am Abfahrt von Basel 6.40 vorm. vom 1. November an.

## Witterung im September 1901.

Bericht der schweizer meteorologischen Centralanstalt.

	Zahl der Tage				mit stark. Wind
	Regen	Schnee	Nebel	helle	
Zürich . . . .	13	0	2	7	7
Basel . . . .	12	0	9	7	10
Neuchâtel . . .	10	0	2	7	8
Genf . . . .	11	0	2	9	7
Montreux . . .	10	0	0	14	8
Bern . . . .	12	0	5	7	8
Luzern . . . .	15	0	0	9	8
St. Gallen . . .	14	0	2	7	3
Lugano . . . .	5	0	0	16	7
Chur . . . .	10	0	0	11	8
Davos . . . .	14	1	1	11	8
Sonnenscheindauer in Stunden: Zürich 220, Basel 180, Bern 225, Genf 237, Montreux 197, Lugano 273, Davos 224.					

## Vertragsbruch. — Rupture de contrat.

G. Bieri, Etagengenier.

## Theater.

Repertoire vom 6. bis 13. Oktober.

Stadt-Theater in Zürich. Sonntag: *Aida*. Montag: *Der polnische Jude*. Mittwoch: *Der polnische Jude*. Donnerstag: *Farinelli*. Freitag: *Die rote Rose*. Samstag: *Die Herren Söhne*. Sonntag: *Tannhäuser*.

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler.

Fachschule für Hotel-Kellner und 2-monatliche Spezialkurse für Hotelbuchhalter, Sekretäre und Geschäftsführer. Prospekt von F. de Lacroix in Frankfurt a. M. (H 9357) 312

**A LOUER**  
pour l'hiver, dès le 1<sup>er</sup> octobre, à l'usage de Pension-Restaurant.  
**Pez-de-chaussée d'hôtel**  
Grande salle pour le café, une salle à manger, cuisine, cave, quatre chambres meublées. Prix modique.  
S'adresser à l'Agence Agricole et Villégi, James de Heynry, à Neuchâtel. (H 4762 N) 405

MAISON FONDÉE EN 1829.  
EXPOSITION GENÈVE  
MÉDAILLE  
NATIONALE 1896  
D'OR  
Extra Dry  
Louis Mauler  
AU PIED DES MOTIERS-TRAVES  
LOUIS MAULER & CIE  
MOTIERS-TRAVES  
(Suisse). 1107

**Hotel**  
ZU pachten gesucht  
(Jahres- oder Saisongeschäft) von täglichem Fachenleben. Event. würde auch auf **Directeurstelle** reflektiert.  
Gef. Offertern unter Chiffre Z. P. 6765 an Rudolf Mosse, Zürich. ZA1025

**AVIS.**  
**Les Certificats et Contrats d'engagement**  
pour employés, introduits par la Société Suisse des Hôteliers, sont envoyés aux membres contre remboursement par  
**LE BUREAU CENTRAL OFFICIEL À BALE.**

Certificats: Cahier à 50 feuilles . . . . . fr. 3.50  
" " 100 " . . . . . 6.—  
" " 200 " . . . . . 10.—

Contrats d'engagement (allemand ou français) le 100 " 2.50

**Billiges Eis**  
(Nach photographischer Aufnahme.)  
125 Kubikmeter grosser Eisblock, erzeugt mit Siehler's Eisapparat.  
Reines, kristallhelles, haltbares Natur-Eis  
erzeugt bei einer Kälte von 4° R in 3—4 Tagen  
I Siehler'scher selbstthätiger Natur-Eis-Erzeugungs-Apparat.  
(Im Anschluss an eine Druckwasserleitung.)

Jeden Geschäft und jedem Etablissement, das sich einen grossen Eisvorrat anlegen muss, sehr zu empfehlen!

In der Schweiz sind bereits ca. 400 solcher Apparate in Gebrauch in Bierbrauereien, Bierdepôts, Hotels, Schlafzimmern u. s. w. u. s. w.

Ausführliche Prospekte gratis und franko durch

die Generalvertretung für die Schweiz:  
**Müller & Cie. in Zofingen.**

N.B. Günstiger Zeitpunkt für Installation: Oktober/November.

439